



Hørselshemmedes Landsforbunds Ungdom (HLFU)
The Norwegian Youth Association of the Hard of Hearing

Brynsveien 13
Pb 6652 Etterstad
0609 Oslo

Telefon: 22 63 99 00
Telefaks: 22 63 99 01
Tekst-tlf.: 22 63 99 12

E-post: post@hlfu.no
Org. nr.: 977 556 759
Bankgiro: 7550 06 00616

Deres referanse	Vår referanse	Saksbehandler	Dato
	11-1409	Maren Gunnarson Fallet	06.09.2011

Høringssvar: Utkast til endringer i forskrift om tilskudd til audiovisuelle produksjoner, obligatorisk teksting av norske filmer.

Det vises til høringsbrev av 06.06.2011 Utkast til endringer i forskrift om tilskudd til audiovisuelle produksjoner, obligatorisk teksting. Departementet foreslår å forskriftsfeste at tekstetil skal være et kriterium for å få statlig produksjonsstøtte, etterhånd og lanseringsstøtte. HLFU (Hørselshemmedes Landsforbunds Ungdom) er udelte positive til denne forskriftsendringen. Landets 700.000 hørselshemmede har til nå vært diskriminert fra å se mange gode norske filmer. Gjennom denne forskriftsendringen vil det bli en mulighet for å tilgjengeliggjøre alle statsstøttede filmer for en stor del av befolkningen.

Tekst på film er viktig for tunghørte, døvblitte og døve for å:

- Kunne nyte og ha gleden ved å se det kulturelle uttrykket film.
- Kunne vite at man kan gå på kino hvor som helst, når som helst og se film uten å bli diskriminert.
- Kunne se alle de samme filmene som familie og venner.

Dette er spesielt viktig for ungdom da film er en stor del av deres sosiale liv og manglende teksting av filmer gjør at de ekskluderes fra å kunne gå på kino med venner og delta i diskusjoner angående film på skolen og i vennegjengen.

HLFU ser en svakhet ved forslaget. Det er at det ikke er satt krav til at teksten faktisk skal vises. HLFU har erfaringer med at enkelte deler av filmbransjen ikke ønsker å vise filmene teksten. De ulike kinosjefene, slik forslaget er utformet, kan enkelt velge bort teksten om de vil vise filmen utekstet. Vi frykter at de kan komme under press fra produsentene om å vise filmer uten tekst.

Til de i filmbransjen, som mener at tekst er uvesentlig eller ødelegger det kunstneriske uttrykket vil vi uttrykke følgende.

- 700 000 mennesker er helt avhengig av å ha tekst for å se film.
- Nordmenn har vært vant til at utenlandske filmer blir teksten, ikke dubbet.
- Samfunnet skal være tilgjengelig for alle. Dette gjelder også kulturelle aktiviteter. Det er kulturell diskriminering å ikke gi hørselshemmede mulighet til å nyte film.
- Når norske filmer blir kjøpt opp i utlandet blir de teksten, uten at vi hører noen protester fra produsentene.

- Statens midler skal komme alle til gode, også de som ikke hører og er avhengig av tekst.

Med vennlig hilsen

Hørselshemmedes Landsforbunds Ungdom (HLFU)

Maren Gunnarson Fallet
Organisasjonskonsulent HLFU

Nathalie Kjelsaas
Leder HLFU